

KA 'IMI 'IKE

THE SEEKER OF KNOWLEDGE

February 26 – March 11, 2007

Aloha mai kākou e Nā 'Imi 'Ike!

Mahalo Nui to those who were diligent with their Ha'awina. We hope that you will strive to live with *Laulima* and to remember the days of old, when the *Ahupua'a* system promoted the value of cooperation. Considering that sometimes we hear different words that we often think of as a "party," but what do they actually mean? *Lū'au*? *Pā'ina*? *Hō'ike*? This unit will help you to understand a little more about what types of Hawaiian Social Gatherings exist and what the general similarities and differences are.

Ka'analike & Hawaiian Social Gatherings:

This unit will focus on social gatherings of Hawaiian culture. The most popular gathering that comes to mind is the *Lū'au*. With food as the focal point of this (and most) gathering, communities came together, often to celebrate formal and informal occasions. Most times, dance and music were included. Another gathering is *Kanikapila*, which literally means, "to play music." This was an informal gathering of musicians of various talents, while others came to talk stories. This was an ideal way for *Mo'olelo* (stories) and oral traditions to be passed on. Our Hawaiian value of the unit is *Ka'analike*, which is "to share." As with all Hawaiian social gatherings, it was and continues to be a tradition of sharing: dance, music, food, *mo'olelo*, and *hā* (spirit) with others.

Vocabulary:

- 1) 'Aha'aina – formal dinner
- 2) Mo'olelo – story (often told orally)
- 3) Hukilau – a gathering to pull in fish
- 4) Pā'ina – party (modern Hawaiian gathering)
- 5) Ho'olaule'a – festival
- 6) Le'ale'a – to have fun
- 7) Wala'au – to talk (informal)
- 8) Kūkākūkā – to talk (formal)
- 9) Hō'ike – performance/show
- 10) Pāle'a – the proper place to have an informal and fun event

‘Olelo Hawai‘i:

While at Hawaiian social gatherings, ask your friends and family questions!

“Who” questions: *O wai . . .*

O wai kēlā kāne? Who is that man?

Na wai kēia pā‘ina lā hānau? Whose birthday party is this?

O wai keia? Who is this?

“What” questions: *He aha . . .*

He aha ka mākau? What is the occasion?

He aha kau i ‘olelo ai? What did you say?

He aha kou inoa? What is your name?

“Where” questions: *I hea . . .*

I hea ka pā‘ina? Where is the party?

I hea kou hale? Where is your house?

‘Olelo No‘eau:

“Unu mai a ho‘onu‘anu‘a ke kilu o Kalama‘ula, ho‘ole‘ale‘a i ke kaha o Kaunalewa.” – ‘Olelo No‘eau 2879, Mary Kawena Pukui

“Bring all the kilu for amusement at Kalama‘ula to make merry on the field of Kaunalewa.” – ‘Olelo No‘eau 2879, Mary Kawena Pukui

To come together for a gay time and bring whatever you have to add to the fun.

Ha‘awina:

What kinds of items would you bring to a pāina, hō‘ike and and lū‘au? How would you dress for each gathering?

Email us your response at kaimiike.dc@gmail.com